

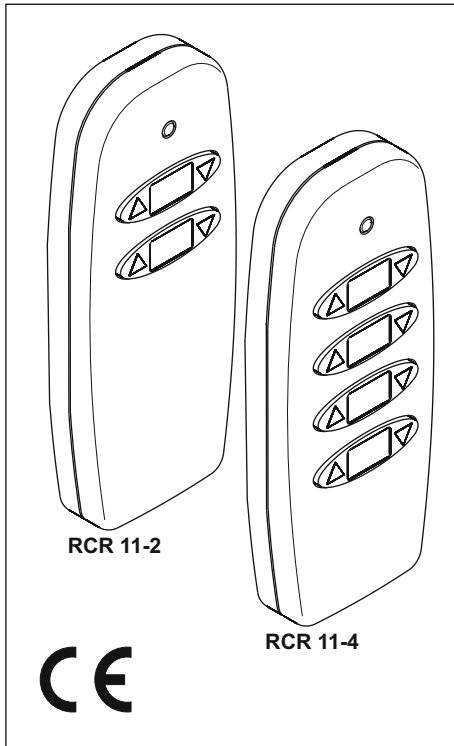


Originalanleitung
Original instructions
Notice originale
Manual original

Oryginalna instrukcja

D+HE

RCR 11-2 / RCR 11-4



Bestimmungsgemäße Verwendung

- Fernbedienung zur Steuerung von D+H Funkantrieben und Funkmodulen
- Für VENTIC-Solar, GVL 8401-K-RC und BDT 010-RC
- Mit 2 oder 4 Bedienebenen
- Funkfrequenz 868 MHz – zugelassen in der gesamten EU (exkl. Bulgarien)
- 128 Bit AES Verschlüsselung
- Hohe Sicherheit gegen Fremdbedienung – 32 Bit Adresscodierung und Sendecodewechsel bei jedem Tastendruck (Code-Hopping)
- Mehrere Antriebe mit einer Fernbedienung steuerbar

Intended use

- Remote control for controlling of D+H radio drives and radio modules
- For VENTIC-Solar, GVL 8401-K-RC and BDT 010-RC
- With 2 or 4 control levels
- Radio frequency 868 MHz – approved in the entire EU (except for Bulgaria)
- 128 Bit AES coding
- High reliability against external operation – 32 Bit address codification and alternating code with every keystroke (Code-Hopping)
- Multiple drives controllable with one remote control

Technische Daten

Funkfrequenz :868,3 MHz / FSK
Verschlüsselung :AES / 128 Bit
Funknorm :ETSI EN 300220-1:2010
ETSI EN 301489-1:2011
ETSI EN 301489-3:2002
Sendeleistung :ca. 10 mW (e.r.p.)
Sendereichweite :bis ca. 100 m (freies Feld)
Material :ABS, POM
Batterietyp :2x Lithium CR 2032

Technical Data

Radio frequency :868,3 MHz / FSK
Encryption :AES / 128 Bit
Radio standard :ETSI EN 300220-1:2010
ETSI EN 301489-1:2011
ETSI EN 301489-3:2002
Transm. power :app. 10 mW (e.r.p.)
Transm. range :up to app. 100 m (free field)
Material :ABS, POM
Battery type :2x lithium CR 2032

Lieferumfang

- 1x Funkfernbedienung
- 1x Wandhalterung für Funkfernbedienung

Scope of supply

- 1x Radio remote control
- 1x Wall fastening for radio remote control

Utilisation conforme

- Pour commander des moteurs radio ou des modules radio D+H
- Pour VENTIC-Solar, GVL 8401-K-RC et BDT 010-RC
- Avec 2 ou 4 canaux
- Radio fréquence de 868 MHz – homologation pour toute l'Europe (sauf la Bulgarie)
- Codage 128 bits AES
- Haute sécurité contre une utilisation externe – codage d'adresses de 32 bits et changement du code de transmission à chaque actionnement de la touche (code hopping)
- Modulable – commande de plusieurs moteurs depuis une télécommande

Utilización reglamentaria

- Mando a distancia para las unidades de D+H y módulos inalámbricos de radio
- Para VENTIC-Solar, GVL 8401-K-RC y BDT 010-RC
- Con 2 o 4 niveles de control
- Frecuencia de radio 868 MHz – permitida en toda la UE (excepto Bulgaria)
- Encriptación AES de 128 bits
- Alta seguridad contra operaciones externas – codificación de direcciones de 32 bits y alternancia de código con cada pulsación de tecla (salto de código)
- Flexible – más accionamientos controlables con mando a distancia

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- do zdalnego sterowania napędów lub modułów D+H
- do VENTIC-Solar, GVL 8401-K-RC i BDT 010-RC
- dwu- lub czterofunkcyjne
- Częstotliwość radiowa 868 MHz – dopuszczona na terenie całej UE (poza Bułgarią)
- Kodowanie 128 bitów AES
- Wysoki poziom zabezpieczenia przed obsługą obcą – kodowanie adresowe 32 bitowe i wymiana kodów nadawania przy każdym naciśnięciu przycisku (Code-Hopping)
- Elastyczność – wiele napędów sterowanych jednym pilotem

Caractéristiques techniques

Radio fréquence :868,3 MHz / FSK
Codage :AES / 128 Bit
Norme radio :ETSI EN 300220-1:2010
ETSI EN 301489-1:2011
ETSI EN 301489-3:2002
Puissance d'émission :ca. 10 mW (e.r.p.)
Portée :env. jusqu'à 100 m (champ libre)
Matériel :ABS, POM
Batterie :2x Lithium CR 2032

Datos técnicos

Radiofrecuencia :868,3 MHz / FSK
Encriptación :AES / 128 Bit
Norma :ETSI EN 300220-1:2010
ETSI EN 301489-1:2011
ETSI EN 301489-3:2002
Potencia de transm.:aprox. 10 mW (e.r.p.)
Alcance de transm.:asta aprox. 100 m (campo libre)
Material :ABS, POM
Battería :2x CR 2032 de litio

Dane techniczne

Częstotliwość radiowa :868,3 MHz / FSK
Kodowanie :AES / 128 Bit
Norma radiowa :ETSI EN 300220-1:2010
ETSI EN 301489-1:2011
ETSI EN 301489-3:2002
Moc nadawcza :ok. 10 mW (e.r.p.)
Zasięg nadawania :do ok. 100 m (wolne pole)
Materiał :ABS, POM
Bateria :2x CR 2032 Lithium

Etendue de livraison

- 1x télécommande
- 1x fixation murale pour la télécommande

Extensión de suministro

- 1x Mando a distancia
- 1x Soporte de pared para el mando a distancia

Zakres dostawy

- 1x pilot zdalnej obsługi
- 1x uchwyt ścienny na pilota

Fernbedienung anlernen / Pairing remote control / Réglage de la télécommande / Programar el mando a distancia / Programowanie pilota

Start
VENTIC-Solar
GVL 8401-K-RC
BDT 010-RC

Level 1 5 Sec. 5 Sec.

Level 2 5 Sec. 5 Sec.

Level 3 5 Sec. 5 Sec.

RCR 11

VENTIC-Solar
GVL 8401-K
BDT 010-RC

SET

Exit 1x

Bedienung / Operation / Commande / Operación / Obsługa

Jede Betätigung einer Taste wird mit einem Blinken der Sendeanzeige quittiert. Wenn nicht, ist die Batterie zu wechseln. / Every operation of a button will be acknowledged by a flashing of the transmitting LED. If not, replace the battery. / L'actionnement de la touche est confirmé par le clignotement de l'affichage de transmission. Sinon, remplacez la batterie. / Cada accionamiento de la tecla se confirma con un parpadeo del indicador de transmisión. Si no, la pila tiene que cambiarse. / Każde naciśnięcie przycisku jest potwierdzane mignięciem wskaźnika nadawania. Jeśli nie, należy wymienić baterię.

Batteriewechsel / Battery replacement / Remplacement des piles / Sustitución de las pilas / Wymiana baterii

1 2 3 4

CR-2032 3V

Li

Wandhalterung / Wall fastening / Fixation murale / Soporte de pared / Uchwyty naścienny



D+H Mechatronic AG
Georg-Sasse-Str. 28-32
22949 Ammersbek, Germany

Tel.: +4940-605 65 239
Fax: +4940-605 65 254
E-Mail: info@dh-partner.com

www.dh-partner.com

© 2012 D+H Mechatronic AG, Ammersbek
Technische Änderungen vorbehalten /
Rights to technical modifications reserved /
Sous réserve de modifications techniques /
Derecho reservado a modificaciones técnicas /
Zmiany techniczne zastrzeżone

